



Европейски съвет

Брюксел, 23 юни 2017 г.
(OR. en)

EUCO 8/17

CO EUR 8
CONCL 3

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

От: Генералния секретариат на Съвета

До: Делегациите

Относно: Заседание на Европейския съвет (22 и 23 юни 2017 г.)
— Заключение

Приложено се изпращат на делегациите заключенията, приети от Европейския съвет на посоченото по-горе заседание.

Днес Европейският съвет се съсредоточи върху укрепването на Европа и закрилата на гражданите ѝ чрез ефективни мерки за борба с тероризма и за развитие на общата ѝ сигурност и отбрана, за гарантиране на икономическото ѝ развитие в един глобализиран свят, за справяне с миграцията и за защита на външните ѝ граници. Един силен и решителен Съюз е най-добрият начин за утвърждаване на нашите ценности и интереси, за подкрепа на една основана на правила многостранна система и за мобилизиране на партньорите за водене на положителна политика в областта на климата. Освен това един такъв Съюз ще спомогне глобализацията да се направлява така, че да се извличат ползите от отворените пазари, като същевременно се осигурява защита срещу нелоялните практики и се утвърждават социалните, екологичните, здравните и потребителските стандарти, които са в основата на европейския начин на живот. Европейският съвет отдаде почит на Хелмут Кол, почетен гражданин на Европа, който почина на 16 юни 2017 г.

I. СИГУРНОСТ И ОТБРАНА

Вътрешна сигурност и борба срещу тероризма

1. Европейският съвет категорично осъжда последните терористични нападения и остава единен и твърд в борбата срещу тероризма, омразата и насилствения екстремизъм. Тези актове укрепиха решимостта ни да си сътрудничим на равнище ЕС, за да подобрим нашата вътрешна сигурност: ще се борим с разпространението на радикализацията онлайн, ще координираме работата си за предотвратяване и отпор на насилствения екстремизъм и за борба с идеологията, ще възпрепятстваме финансирането на тероризма, ще улесним бързия и целенасочен обмен на информация между правоприлагащите органи, включително с доверени партньори, и ще подобрим оперативната съвместимост между базите данни.

2. Интернет индустрията има своя собствена отговорност да подпомага борбата срещу тероризма и престъпността онлайн. Европейският съвет очаква от нея да създаде Форум на интернет индустрията и да разработи, въз основа на работата на Интернет форума на ЕС, нови технологии и инструменти за подобряване на автоматичното откриване и премахване на съдържание, което подбужда към терористични нападения. При необходимост това следва да бъде допълнено от съответни законодателни мерки на равнище ЕС. Европейският съвет призовава за справяне с предизвикателствата, породени от системи, които позволяват на терористите да комуникират със средства, до които компетентните органи нямат достъп, в това число криптиране от край до край, като същевременно се запазят ползите от тези системи за защитата на личния живот, данните и комуникациите. Европейският съвет счита, че ефективният достъп до цифрови доказателства е от основно значение за борбата с тежката престъпност и тероризма и че при подходящи гаранции наличността на данни следва да бъде осигурена.
3. Споразумението за системата за влизане/излизане, което се очаква в близко време, и изграждането до края на годината на система на ЕС за информация за пътуванията и тяхното разрешаване (ETIAS) ще проправят пътя за бързото им прилагане, като по този начин ще се засилят контролът по външните граници и вътрешната сигурност и същевременно ще бъде отчетено специфичното положение в държавите членки, които все още не прилагат изцяло достиженията на правото от Шенген. Във връзка с това Европейският съвет приканва Комисията да изготви възможно най-бързо проект на законодателен акт за привеждане в действие на предложенията на експертната група на високо равнище по оперативната съвместимост.
4. Трябва да ускорим съвместните си усилия за споделяне на информация за чуждестранните бойци терористи, както и за местните радикализирани лица, и да постигнем напредък по политическите и правните мерки за овладяване на тази заплаха.
5. Европейският съвет подчертава, че е важно да се оказва подкрепа на жертвите на терористични актове.

Външна сигурност и отбрана

6. Европейският съвет изтъква отново ангажимента си за укрепване на сътрудничеството на ЕС в областта на външната сигурност и отбраната с оглед на защитата на Съюза и неговите граждани и приноса за мира и стабилността в нашето съседство и отвъд него. Заедно с всички свои дипломатически и граждански способности ЕС допринася за това начинание чрез уникална комбинация от възможности. Както се посочва в заключенията на Съвета от 18 май и 19 юни 2017 г., беше постигнат значителен напредък в изпълнението на Глобалната стратегия на ЕС в областта на сигурността и отбраната и Съвместната декларация, подписана във Варшава от лидерите на ЕС и НАТО. Трансатлантическите отношения и сътрудничеството между ЕС и НАТО остават ключов елемент от цялостната ни сигурност, като ни позволяват да реагираме на променящите се заплахи за сигурността, в това число кибернетични, хибридни и терористични. Европейският съвет приветства създаването в Хелзинки на Европейски център за високи постижения в областта на борбата с хибридните заплахи. На конференцията на високо равнище по въпросите на сигурността и отбраната, проведена в Прага на 9 юни 2017 г., беше подчертано както взаимното допълване между ЕС и НАТО, така и необходимостта от активизиране на европейските усилия за укрепване на нашите научни изследвания, способности и операции в областта на отбраната.

7. Договореното от държавите членки съвместно разработване на проекти, свързани със способностите, с цел да се запълнят съществуващите значителни пропуски и да се развият технологиите на бъдещето, е от решаващо значение за постигане на нивото на амбиция на ЕС, одобрено от Европейския съвет през декември 2016 г. Европейският съвет приветства съобщението на Комисията относно Европейски фонд за отбрана, състоящ се от компонент „научни изследвания“ и компонент „способности“, и очаква бързото му привеждане в действие. Европейският съвет настоява за бързо постигане на споразумение по предложението за Европейска програма за промишлено развитие в областта на отбраната с оглед на бързото ѝ прилагане, докато бъдат предвидени по-всеобхватни програми в средносрочен план. Европейският съвет призовава държавите членки да набележат подходящи проекти, свързани със способностите, за Европейския фонд за отбрана и за Европейската програма за промишлено развитие в областта на отбраната. Европейският съвет приканва държавите членки да придвижат работата по опциите за съвместни обществени поръчки във връзка със способностите в рамките на Европейския фонд за отбрана въз основа на стабилни механизми за финансиране. Целта е да се създадат способности, да се осигури конкурентоспособна, новаторска и балансирана основа за европейската отбранителна промишленост в ЕС, включително чрез трансгранично сътрудничество и участието на МСП, и да се допринесе за засилването на европейското сътрудничество в областта на отбраната чрез използването на синергии и мобилизирането на подкрепа от ЕС в допълнение към финансирането от държавите членки. Развитието на европейската отбранителна промишленост ще изисква и подкрепа от ЕС за МСП и междинни (със средна пазарна капитализация) инвестиции в областта на сигурността и отбраната. Във връзка с това Европейският съвет припомня поканата си към Европейската инвестиционна банка да проучи стъпките с оглед на оказването на подкрепа за инвестициите в научноизследователската и развойна дейност в областта на отбраната.

8. За да се укрепят сигурността и отбраната на Европа в днешната сложна геополитическа обстановка и да се способства за постигането на нивото на амбиция на ЕС, заявено в Глобалната стратегия на ЕС, Европейският съвет изразява съгласие, че е необходимо да се постави началото на приобщаващо и амбициозно постоянно структурирано сътрудничество. В рамките на три месеца държавите членки ще съставят, включително с оглед на най-сложните мисии, общ списък от критерии и обвързващи ангажменти, изцяло в съответствие с член 42, параграф 6 и член 46 от ДЕС и Протокол № 10 към Договора, с точен график и конкретни механизми за оценка, за да се даде възможност на държавите членки, които са в състояние да направят това, да уведомят незабавно за своето намерение да участват. Тази дейност трябва да бъде съобразена с планирането и ангажиментите на държавите членки в национален план в областта на отбраната, договорени в рамките на НАТО и ООН от съответните държави членки. Следва да бъдат набелязани и конкретни съвместни проекти и инициативи в подкрепа на общите цели, ангажменти и критерии на постоянното структурирано сътрудничество.
9. С цел укрепване на набора от инструменти на ЕС за бързо реагиране Европейският съвет изразява съгласие, че разгръщането на бойните групи следва да се поеме като общ разход от управлението от ЕС механизъм Athena на постоянна основа. Освен това той приканва настойчиво Съвета да ускори работата си по подобряването на способността за реагиране при гражданското управление на кризи.
10. Европейският съвет ще разгледа отново тези въпроси на някои от предстоящите си заседания.

II. ПАРИЖКОТО СПОРАЗУМЕНИЕ ОТНОСНО ИЗМЕНЕНИЕТО НА КЛИМАТА

11. Европейският съвет потвърждава отново силната ангажираност на ЕС и неговите държави членки бързо и цялостно да приложат Парижкото споразумение, да допринесат за изпълнението на целите за финансиране на борбата с изменението на климата и да продължат да играят водеща роля в борбата срещу изменението на климата. Споразумението продължава да бъде крайъгълен камък на усилията в световен план за ефективно справяне с изменението на климата и не може да бъде предоговаряно. Споразумението е основен елемент за модернизирането на европейската промишленост и икономика. Освен това то е от ключово значение за изпълнението на Програмата до 2030 г. за устойчиво развитие; неотдавнашното приемане на новия Европейски консенсус за развитие, макар и следващ по-широка програма, също ще допринесе за тази цел. ЕС и неговите държави членки ще активизират сътрудничеството с международните партньори в рамките на Парижкото споразумение, и по-специално с най-уязвимите държави, като по този начин демонстрират солидарност с бъдещите поколения и отговорност за цялата планета. Европейският съвет призовава Съвета и Комисията да проучат всички начини за постигане на тези цели. ЕС ще продължи да работи в тясно сътрудничество с всички недържавни участници, като се основава на успешния пример на Програмата за глобални действия в областта на климата.

III. РАБОТНИ МЕСТА, РАСТЕЖ И КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ

12. Европа се нуждае от работни места, растеж и конкурентоспособност. Възстановяването на икономическия растеж в 28-те държави членки е положително развитие, което трябва да бъде консолидирано. Европейският съвет обсъди как най-оптимално да бъде използван потенциалът на единния пазар, както и на търговията и промишлеността за тази цел, така че това развитие да донесе полза за всички части на обществото.

Единен пазар

13. Европейският съвет изтъква отново значението на един добре функциониращ единен пазар с четирите му свободи за стимулирането на растежа, създаването на работни места и насърчаването на инвестициите и иновациите. Съзакондателите направиха възможно постигането на значителен напредък към общата цел за завършване и прилагане на различните стратегии до 2018 г. Въпреки това все още са налице пропуски, които се нуждаят от допълнително внимание. Ето защо Европейският съвет подчертава необходимостта от по-нататъшни усилия от страна на ЕС и неговите държави членки, за да се постигне нивото на амбиция, отразено в заключенията от юни 2016 г. по отношение на единния пазар, включително услугите, цифровия единен пазар, съюза на капиталовите пазари и енергийния съюз, включително междусистемните връзки. В този контекст Европейският съвет приветства работата на Комисията по междинния преглед на цифровия единен пазар и на плана за действие на съюза на капиталовите пазари. Своевременното прилагане и по-доброто изпълнение на съществуващото законодателство също са от ключово значение за извличането на ползите от единния пазар на Европа. Съветът ще докладва на заседанието на Европейския съвет през юни 2018 г. за постигнатия напредък в задълбочаването, изпълнението и прилагането на единния пазар във всичките му аспекти. С оглед на перспективите отвъд завършването на различните стратегии за единния пазар и развитието в посока на пригоден към бъдещето и справедлив единен пазар, Европейският съвет приканва Комисията да продължи да обмисля новаторски решения във връзка с новите възможности, предизвикателствата и оставащите препятствия.
14. Европейският съвет отчита постигнатия напредък по отношение на Европейския фонд за стратегически инвестиции и призовава законодателите бързо да постигнат съгласие по удължаването на срока на действие и укрепването на фонда.

15. Като се основава на заключенията на Съвета от май 2017 г., в които се призовава за бъдеща стратегия за промишлената политика, Европейският съвет подчертава съществената роля на промишлеността като основен двигател на растежа, заетостта и иновациите в Европа. В съответствие със свои предишни заключения Европейският съвет призовава за конкретни действия, които да осигурят солидна и конкурентоспособна индустриална база за единния пазар.

Търговия

16. ЕС ще следва стабилна търговска политика, като защитава отворена и основана на правила многостранна търговска система, в която СТО да има централна роля. Като твърдо вярва, че търговията допринася за създаването на блага и работни места, ЕС ще запази пазарите си отворени и ще води борба с протекционизма. Той активно ще насърчава амбициозна програма за свободна търговия в световен мащаб. За тази цел ЕС ще се стреми да стимулира създаването на действително равни условия, като същевременно с това ще остане бдителен по отношение на зачитането и насърчаването на основните стандарти, включително социални, екологични, здравни и потребителски, които заемат централно място в европейския начин на живот.
17. Европейският съвет е убеден, че търговията и инвестициите могат да бъдат свободни единствено ако са справедливи и взаимноизгодни. Ето защо Европейският съвет призовава съзаконодателите бързо да постигнат споразумение по модерни и съвместими с правилата на СТО инструменти за търговска защита, което ще засили способността на ЕС за ефективно справяне с нелоялните и дискриминационни търговски практики и нарушения на пазара. Той призовава Комисията да гарантира тяхното бързо и ефективно прилагане чрез незаконодателни мерки за изпълнение, за да бъде повишена реактивността и ефективността на търговските практики и защитните инструменти на ЕС, и при необходимост да предложи допълнителни мерки. Той призовава също Комисията и Съвета да задълбочат и активизират обсъждането на начините за повишаване на реципрочността по отношение на обществените поръчки и инвестициите. Във връзка с това той приветства инициативата на Комисията относно извличането на ползите от глобализацията и, наред с другото, за анализиране на инвестициите от трети държави в стратегически сектори при пълно зачитане на областите на компетентност на държавите членки. Европейският съвет ще разгледа отново този въпрос на някое от следващите си заседания.

18. Европейският съвет насърчава напредъка по всички текущи преговори, включително с Мексико, Меркосур и Азиатско-тихоокеанския регион, за амбициозни и балансираны споразумения за свободна търговия, основани на водещите принципи на реципрочност и взаимна изгода. Европейският съвет приветства постигнатия неотдавна напредък в преговорите с Япония, който би могъл да проправи пътя за политическо споразумение.

Европейски семестър

19. Европейският съвет одобрява като цяло интегрираните препоръки за отделните държави, обсъдени от Съвета, с което дава възможност за приключване на европейския семестър за 2017 г.

IV. МИГРАЦИЯ

20. Европейският съвет остава ангажиран с цялостния подход на Съюза към миграцията, ефективния контрол на външните граници с цел пресичане и предотвратяване на незаконните потоци и реформата на общата европейска система за убежище, както и цялостното и недискриминационно изпълнение на изявлението на ЕС и Турция във всичките му аспекти и по отношение на всички държави членки. Запазва се бдителността по отношение на всички миграционни маршрути, включително маршрута през Западните Балкани. Ще продължим да укрепваме и използваме пълноценно оперативния капацитет на европейската гранична и брегова охрана и другите агенции. Ефективният контрол по външните граници следва да даде възможност за вдигането на временните проверки по вътрешните граници.
21. Загубата на човешки живот и продължаващите миграционни потоци от предимно икономически мигранти по маршрута през Централното Средиземноморие са структурни предизвикателства и продължават да бъдат неотложна и сериозна загриженост. ЕС и неговите държави членки ще трябва да възстановят контрола, за да не се стигне до влошаваща се хуманитарна криза. За тази цел те трябва да предприемат решителни действия сега, като засилят координацията и изпълнението на всички елементи, съдържащи се в Декларацията от Малта, Рамката за партньорство и Съвместния план за действие от Ла Валета, обезпечени с достатъчни финансови ресурси. Това предполага също постоянно и засилено сътрудничество с държавите на произход и транзитно преминаване, включително укрепване на регионалното сътрудничество в дейностите по издирване и спасяване, което продължава да бъде водещ приоритет. Обучението и оборудването за бреговата охрана на Либия са основен компонент от подхода на ЕС и следва да се ускорят. Международната организация по миграция (МОМ) и върховният комисар на ООН за бежанците (ВКБООН) ще продължат да бъдат важни партньори, включително във връзка с улесняването на доброволното връщане и подобряването на условията на приемане. Сътрудничеството с държавите на произход и транзит ще се укрепва с цел пресичане на миграционния натиск по сухоземните граници на Либия и други съседни държави. Във връзка с това Европейският съвет подчертава, че е важно да се подкрепят обединените сили на Г-5 Сахел. Там, както и другаде, разбиването на бизнес моделите на контрабандистите и трафикантите на хора продължава да бъде основна цел, включително чрез по-добър контрол върху търговията с оборудването, което те използват.

22. Ще бъдат положени допълнителни усилия и за постигане на действителен напредък в политиката за връщане и обратно приемане. Въз основа на обновения план за действие относно връщането ще се въведат добре функциониращи споразумения и прагматични механизми за обратно приемане с трети държави на равнище ЕС без излишно забавяне и чрез използване на всички възможни лостове, включително – ако е необходимо – чрез преразглеждане на визовата политика спрямо трети държави. Двустранните договорености на държавите членки с трети държави също допринасят за тази цел.
23. Европейският съвет потвърждава отново предишните си заключения относно реформата на общата европейска система за убежище (CEAS). Благодарение на постигнатия по време на малтийското председателство напредък, съществува общо разбиране за това, че реформираната CEAS трябва да постигне точния баланс между отговорност и солидарност и да гарантира устойчивост на бъдещи кризи. Системата трябва да бъде ефективна, да може да издържа на миграционен натиск, да премахва притегателните фактори, както и вторичните движения, да зачита международното право, да дава възможност за борба със злоупотребите и да предоставя подходяща подкрепа на най-засегнатите държави членки. Комисията се приканва да проучи възможните решения за облекчаване на тежестта за държавите членки, намиращи се на първа линия. С оглед на засилването на сътрудничеството с трети държави и предотвратяването на нови кризи, понятието „сигурна трета страна“ следва да бъде хармонизирано с ефективните изисквания, произтичащи от Женевската конвенция и от първичното право на ЕС, като същевременно се зачитат областите на компетентност на ЕС и на държавите членки съгласно Договорите. Във връзка с това Европейският съвет призовава за продължаване на работата по списък на ЕС на сигурните трети страни. Това ще бъде част от бъдещото цялостно споразумение за CEAS. Европейският съвет приканва Съвета да продължи преговорите на тази основа и да направи необходимите промени в законодателните предложения с активното съдействие на Комисията. Европейският съвет ще разгледа отново тези въпроси.

V. ЦИФРОВА ЕВРОПА

24. По отношение на работната програма през втората половина на годината, и по-специално срещата на върха в областта на цифровите технологии в Талин на 29 септември 2017 г., Европейският съвет изтъква първостепенната важност на една амбициозна цифрова визия за Европа, нейното общество и икономика. Необходим е цялостен подход към цифровите технологии, за да се посрещнат предизвикателствата и да се използват възможностите, произтичащи от 4^{-ата} индустриална революция. Това налага изпълнение на Стратегията за цифров единен пазар във всичките ѝ елементи. Същевременно следва да имаме по-широк поглед върху пазарите, инфраструктурата, свързаността, обществените и културните аспекти, включително цифровото разделение, нормите и стандартите, съдържанието и данните, инвестициите, киберсигурността, електронното управление и научноизследователската и развойна дейност. С цел да се отговори на настоящите и бъдещите предизвикателства в областта на киберсигурността Европейският съвет приветства намерението на Комисията през септември да преразгледа стратегията за киберсигурност и да предложи по-нататъшни целенасочени действия преди края на годината.
-